

Қазақстан Республикасының
Денсаулық сақтау және әлеуметтік даму
министрлігі
010000, Қазақстан Республикасы, Астана
қ., Сол жағалау, Орынбор к-сі, 8
(Министірліктер үйі), 5-кіреберіс
Номер НИКАД: KZ56VBN00023393



Министерство здравоохранения и
социального развития Республики
Казахстан

010000, Республика Казахстан, г. Астана,
Левый берег, ул. Орынбор, 8 (Дом
Министерств), 5 подъезд

РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
РК-ЛС-3№020643

В соответствии с Кодексом Республики Казахстан «О здоровье народа и системе здравоохранения»,
настоящее удостоверение выдано:

1.	Наименование держателя регистрационного удостоверения	ТОО Kelun-Kazpharm (Келун-Казфарм)
2.	Страна держателя регистрационного удостоверения	Казахстан

в том, что лекарственное средство зарегистрировано и разрешено к применению в медицинской практике на территории Республики Казахстан.

Информация о зарегистрированном лекарственном средстве

3.	Торговое наименование препарата	Натрия хлорид
4.	Для отечественных производителей торговое наименование для экспорта	
5.	Международное непатентованное название (при наличии)	Нет данных
6.	Лекарственная форма	Раствор для инфузий
7.	Дозировка	0,9 %
8.	Фасовка	По 100 мл, 200 мл, 250 мл, 400 мл, 500 мл во флаконе.
9.	Код АТХ	B05BB01 Электролиты
10.	Состав активных веществ	Натрия хлорид 9 г
11.	Срок хранения	3 года
12.	Порядок отпуска (по рецепту, без рецепта)	По рецепту

Информация о производителе лекарственного средства

№	Тип организации или участок производства	Наименование организации	Страна
1.	Производитель	ТОО Kelun-Kazpharm (Келун-Казфарм)	Казахстан
2.	Упаковщик	ТОО Kelun-Kazpharm (Келун-Казфарм)	Казахстан

Дата государственной регистрации (перерегистрации): 20.01.2017, №N006189

Действительно до: Бессрочно

Дата внесения изменений:

Ф.И.О. руководителя государственного органа (или уполномоченное лицо): ПАК ЛАРИСА ЮН-

Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года «Об электронном документе и электронной цифровой подписи» равнозначен документу на бумажном носителе

Бұл құжатты 2003 жылғы қаңтардың 7-сіндегі «Электрондық құжат және электрондық қол қою туралы заңмен» бекітілген тәртіпте электрондық құжат www.elicense.kz порталында құрылған. Электрондық құжат тұтынушысы www.elicense.kz порталында тексері аласыз. Данный документ согласно пункту 1 статьи 7 ЗРК от 7 января 2003 года "Об электронном документе и электронной цифровой подписи" равнозначен документу на бумажном носителе. Электронный документ сформирован на портале www.elicense.kz. Проверить подлинность электронного документа вы можете на портале www.elicense.kz.






МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ
лекарственного препарата для медицинского применения

Номер регистрационного удостоверения:	ЛП-003458
Дата регистрации:	16.02.2016
Дата переоформления регистрационного удостоверения:	выдано впервые
Регистрационное удостоверение выдано:	со сроком действия 5 лет
Наименование и адрес держателя или владельца регистрационного удостоверения лекарственного препарата:	Товарищество с ограниченной ответственностью "Kelun-Kazpharm" ("Келун-Казфарм"), Республика Казахстан Алматинская обл., Карасайский район, Ельтайский с/о, с. Кокозек
Торговое наименование лекарственного препарата:	Натрия хлорид
Международное непатентованное, или группировочное, или химическое наименование лекарственного препарата:	Натрия хлорид
Лекарственная форма, дозировка (-и):	раствор для инфузий, 0.9%
Состав лекарственного средства (качественный и количественный состав действующих и вспомогательных веществ):	натрия хлорид 0.90 г, вспомогательные вещества (вода для инъекций до 100 мл)
Формы выпуска (лекарственная форма, дозировка, первичная упаковка, количество лекарственной формы в первичной упаковке, количество первичной упаковки в потребительской упаковке, комплектность):	раствор для инфузий, 0.9% (флакон) 100/200/250/400/500 мл x 1 (пачка картонная); раствор для инфузий, 0.9% (флакон) 100 мл x 120, 200/250 мл x 40, 400/500 мл x 30 (коробка картонная) (для стационаров)
Условия отпуска:	По рецепту
Реквизиты нормативной документации:	ЛП-003458-160216

009269

Названия и фактические адреса производственных площадок, участвующих в процессе производства лекарственного препарата, с указанием этапа производства:	
<i>Производство готовой лекарственной формы</i>	Товарищество с ограниченной ответственностью "Kelun-Kazpharm" ("Келун-Казфарм"), Республика Казахстан
Алматинская обл., Карасайский район, Ельтайский с/о, с. Кокозек	
<i>Первичная упаковка</i>	Товарищество с ограниченной ответственностью "Kelun-Kazpharm" ("Келун-Казфарм"), Республика Казахстан
Алматинская обл., Карасайский район, Ельтайский с/о, с. Кокозек	
<i>Вторичная/потребительская упаковка</i>	Товарищество с ограниченной ответственностью "Kelun-Kazpharm" ("Келун-Казфарм"), Республика Казахстан
Алматинская обл., Карасайский район, Ельтайский с/о, с. Кокозек	
<i>Производитель (Выпускающий контроль качества)</i>	Товарищество с ограниченной ответственностью "Kelun-Kazpharm" ("Келун-Казфарм"), Республика Казахстан
Алматинская обл., Карасайский район, Ельтайский с/о, с. Кокозек	

Первый заместитель Министра



И.Н. Каграманян

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI
SOG'LIQNI SAQLASH VAZIRLIGI



MINISTRY OF HEALTH OF
THE REPUBLIC OF UZBEKISTAN

**DORI VOSITALARI VA TIBBIY TEXNIKA
SIFATINI NAZORAT QILISH BOSH BOSHQARMASI**

**HEAD DEPARTMENT OF DRUG AND MEDICAL EQUIPMENT
QUALITY CONTROL**

**ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ ПО КОНТРОЛЮ КАЧЕСТВА
ЛЕКАРСТВЕННЫХ СРЕДСТВ И МЕДИЦИНСКОЙ ТЕХНИКИ**

RO'YXATDAN O'TKAZILGANLIK GUVOHNOMASI

REGISTRATION CERTIFICATE

РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Raqam DV/X/ Number DV/X <i>(Номер DV/X)</i>	00339/05/15
Ro'yxatdan o'tkazilganlik to'g'risida guvohnomaning amal qilish muddatini uzaytirish sanasi / Date of prolongation of registration <i>(Дата продления регистрации)</i>	2015 yil 18 may 18 мая 2015 года
Ro'yxatdan o'tkazilganlik to'g'risida guvohnomaning amal qilish muddati / Period of validity <i>(Срок действия регистрационного удостоверения)</i>	5 yil (2020 yil 18 maygacha) 5 лет (до 18 мая 2020 года)
Ro'yxatdan o'tkazilganlik to'g'risida guvohnoma berilgan yuridik shaxsning nomi va pochta manzili / Name and address of the legal entity on whose name the certificate of registration is issued <i>(Наименование и почтовый адрес юридического лица, на имя которого выдано регистрационное удостоверение)</i>	"Kelun-Kazpharm" MChJ (Желун-Казфарм)", Almata vil., Karasayskiy tum., Yeltayskiy q/b, Kokozeq q. «ТОО «Kelun-Kazpharm»», Republic of Kazakhstan. ТОО «Kelun-Kazpharm» (Желун-Казфарм), Алматинская область, Карасайский район, Елтайский с/о, с. Кокозек
Dori vositasining savdo nomi/Trade name of the dug <i>(Торговое название лекарственного средства)</i>	Natriy xlorid / Sodium chloride Натрия хлорид

Dori vositasining xalqaro patentlanmagan nomi
yoki boshqa nomi / International non pro prietary
or other name of drug (Международное
непатентованное или другое название
лекарственного средства)

Sodium chloride

Натрия хлорид

ATX kodi / ATC group / (Код АТХ)

B05BB01

Dori vositasining tarkibi (ta'sir etuvchi/yordamchi moddalar)/ The composition of drug (active/auxiliary
substances) (Состав лекарственного средства (действующие/вспомогательные вещества))

Asosiy modda /
active substance
(Активное вещество)

Natriy xlorid
Sodium chloride
Натрия хлорид

Yordamchi moddalar/ auxiliary substances
(Вспомогательные вещества)

Inyeksiya uchun suv
Вода для инъекций

Dori shakli, dozasi / Dosage, form of drug
(Лекарственная форма, доза)

Infusiya uchun 0,9% eritma
100 ml, 200 ml, 250 ml, 400 ml, 500 ml
Раствор для инфузий 0,9%
100 мл, 200 мл, 250 мл, 400 мл, 500 мл

Ishlab chiqarilish shakli / Release form
(Форма выпуска)

Flakonlalar
Флаконы

Dori vositasini berish tartibi / Conditions of delivery
(Условия отпуска лекарственного средства)

Retsept bo'yicha
По рецепту

Dori vositasini ishlab chiqaruvchi
korxonalarining joylashgan manzili to'g'risida
ma'lumot* /

"Kelun-Kazpharm" MChJ
(Келун-Казфарм)", Almata vil.,
Karasayskiy tum., Yeltayskiy q/b, Kokozeq q.

Information on the location of manufacturer of
drug

«ТОО «Kelun-Kazpharm»»,
Republic of Kazakhstan.

(Сведения о местонахождении предприятий
— производителей лекарственного средства)

ТОО «Kelun-Kazpharm» (Келун-Казфарм),
Алматинская область, Карасайский район,
Елтайский с/о, с. Кокозек

*dori vositasini ishlab chiqaruvchi korxonalar to'g'risidagi ma'lumot ilova qilinadi / Information on the
location of manufacturer of drug attached (*Сведения о местонахождении производственных
предприятий лекарственного средства прилагаются).

Ushbu guvohnoma mazkur dori vositasini tibbiyot amaliyotida qo'llash huquqini beradi /
This certificate entitles using this drug in medical practice (Настоящее удостоверение дает право на
использование данного лекарственного средства в медицинской практике)

Dori vositalari va tibbiy texnika sifatini
nazorat qilish Bosh boshqarmasi boshlig'i
Chief of Head Department of drug and
medical equipment quality control
(Начальник Главного управления по
контролю качества лекарственных
средств и медицинской техники)



X.K.DJALILOV
X.K.ДЖАЛИЛОВ

Imzo/
Signature
(подпись)

F.O.I./
Name
(Ф.И.О.)

ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН
ХАДАМОТИ НАЗОРАТИ ДАВЛАТИИ
ФАЪОЛИЯТИ ФАРМАСЕВТИ

734026, Тоҷикистон, ш. Душанбе,
к. А. Навои, 5/5
тел.: (992 37) 235-77-15; факс: (992 37) 235-19-45

РЕСПУБЛИКА ТАДЖИКИСТАН
СЛУЖБА ГОСУДАРСТВЕННОГО НАДЗОРА ЗА
ФАРМАЦЕВТИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ

734026, Таджикистан, г. Душанбе,
ул. А. Навои, 5/5
тел.: (992 37) 235-77-15; факс: (992 37) 235-19-45

РЕГИСТРАЦИОННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ

Серия ЛС

№ 006827

Настоящее удостоверение выдано

ТОО «Kelun-Kazpharm»

Республика Казахстан

в том, что в соответствии с Законом Республики Таджикистан «О лекарственных средствах и фармацевтической деятельности», лекарственное средство под названием

Натрия хлорид

в виде формы

раствор для инфузий 0,9% по 100 мл, 200 мл,

250 мл, 400 мл и 500 мл в ПЭТ флаконах

зарегистрировано в Республике Таджикистан.

ДАННОЕ УДОСТОВЕРЕНИЕ ДЕЙСТВИТЕЛЬНО В ТЕЧЕНИЕ 5 ЛЕТ
И НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ В ЗАКУПКЕ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ

Дата регистрации « 24 » ноября 2015 г.

Руководитель



[Handwritten signature]
Б.М. Холназаров



ДЕПАРТАМЕНТ ЛЕКАРСТВЕННОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И
МЕДИЦИНСКОЙ ТЕХНИКИ ПРИ МИНИСТЕРСТВЕ
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
СВИДЕТЕЛЬСТВО О ГОСУДАРСТВЕННОЙ РЕГИСТРАЦИИ

Номер	KG.1.3.209.03092-2015		
Дата государственной регистрации	27.04.2015	Действительно	27.04.2020
Вид лекарственного средства	Лекарственный препарат		
Торговое наименование лекарственного средства	Натрия хлорид		
Международное непатентованное наименование	-		
Лекарственная форма, дозировка, фасовка	раствор для инфузий, 0,9%, 100 мл, 200 мл, 250 мл, 400 мл, 500 мл		
Условия отпуска из аптеки	по рецепту		
Держатель свидетельства о государственной регистрации	ТОО Kelun-Kazpharm, Казахстан		
Производитель	ТОО Kelun-Kazpharm, Казахстан		

Указанное в настоящем свидетельстве о государственной регистрации лекарственное средство зарегистрировано в установленном законодательством Кыргызской Республики порядке.

В случае внесения каких-либо изменений, организация-держатель свидетельства о государственной регистрации обязана своевременно представить информацию о таких изменениях в департамент лекарственного обеспечения и медицинской техники.

Данное свидетельство о государственной регистрации не является обязательством в закупке данного лекарственного средства.

Генеральный директор департамента
лекарственного обеспечения и медицинской
техники




Курманов Р.А.